

2023年1月15日、ゼムリヤキ代表、タマーラさんより、最新情報が届きました。以下、ご案内いたします。

振込が再度できるようになりましたので、「国際セーヴァ」の会より、今回、皆様方からのご支援金、残金、300万円、送金させていただきます。引き続きの皆さま方の温かいご支援、よろしくお願い申し上げます。

Dear Mori-san!

Thank you for your letter for your sympathy. It is a pity that the circumstances have turned out like this and we cannot meet and continue our joint activities. New Year's holidays were difficult due to shelling and damage to the energy system. But Ukrainians continued to celebrate without electricity, internet, water and heat. We will not be intimidated. We believe that our brave defenders will soon free us from our enemies. And a peaceful life will come.

I sent Keishin-sensei our bank account information. It is also possible to send via Western Union and Moneygram. All systems are working now, only possible delay due to lack of electricity. We will be grateful for any funds.

I wish you and your family to be healthy and happy!

Regards

Tamara and Compatriots

(簡易翻訳文)

お見舞いのお手紙、ありがとうございました。このような状況になってしまい、お会いして共同活動を続けていくことができないのは残念なことです。正月休みは砲撃とエネルギーシステムの被害で大変でした。しかし、ウクライナの人々は電気、インターネット、水、暖房なしでお祝いをし続けました。私たちは決して脅かされることはありません。私たちは、勇敢な防衛者たちが、まもなく私たちを敵から解放してくれると信じています。そして、平和な暮らしが訪れるでしょう。

慧心先生に私たちの銀行口座の情報を送りました。ウエスタンユニオンやマネーグラムで送ることも可能です。電力不足で遅れているだけで、システムはすべて動いています。資金があればありがたく頂戴します。

あなたとあなたのご家族が健康で幸せであることを祈っています。

よろしく申し上げます。

タマラと同胞たち